**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 48 (1975)

Heft: 7

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

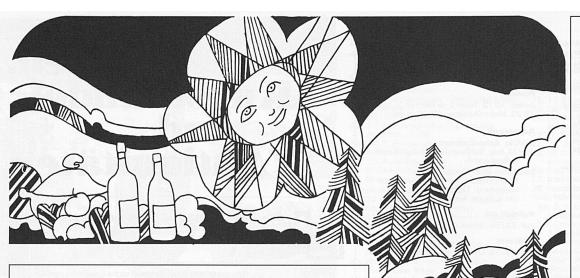
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 11.12.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Le retour à la nature passe par le Jura

Pays de tourisme, de vacances et de sports

# **Der Jura**

## Land des Tourismus, der Ferien, des Sportes

Seine Berge

Chasseral, Mont-Soleil, Montoz, Moron, Raimeux, Graitery. Prächtige Aussichtspunkte auf die Alpen, die Vogesen und den Schwarzwald

Seine Skigelände

Chasseral, Mont-Soleil, Tramelan, Les Prés-d'Orvin, Montoz, Moron, Grandval, Les Savagnières, Les Ordons, Montvoie, Les Breuleux, Les Genevez

Seine Kämme und Felsen

Raimeux, Les Sommêtres

Seine Pässe

Les Rangiers, Pierre-Pertuis, Chasseral

Seine Schluchten und Doubs, Pichoux, Moutier, Court, Taubenloch

Sein See und seine Strandbäder

Biel. La Neuveville und Ligerz (Gléresse)

Seine Flüsse

Doubs, Allaine, Suze (Schüss), Birs, Sorne

Seine historischen

Laufen, Delémont, Saint-Ursanne, Porrentruy, La Neuveville (Neuenstadt), Moutier, Saint-Imier

Seine malerischen Landschaften

Die Ebene d'Ajoie, das Tal des Doubs, die Schluchten von Moutier, die Weinberge von La Neuveville, die waldigen Weiden der Freiberge

Topographische Karten Touristenführer

Prospektmaterial

Dokumentation Verzeichnis von Hotels und Restaurants Verzeichnis von Ferienwohnungen und Massenlagern

Vorschläge für Exkursionen

Pro Jura Office jurassien du tourisme 2740 Moutier

Telefon 032 93 18 24 - 93 18 25



Grottes de Réclère

et Restaurant

ouvert chaque jour Famille Denis Gigandet Tél. 066 76 61 55 2901 Réclère

Vous qui êtes de passage dans le Jura, faites une visite aux

#### Grottes de Milandre

près Boncourt

Se recommande: **Famille Alfred Burrus** 2926 Boncourt Tél. 066 75 56 94

### CENTRE DE SORNETAN

#### Centre protestant de rencontres et d'études

Equipé pour sessions de formation et vacances en groupe. Plusieurs salles d'étude. 46 lits. Ouvert toute l'année. Tél. 032 91 95 35

#### Le trio régional

Le Gratin de tripes «Maître Pierre», mijoté avec beaucoup de légumes frais 10.50 PORRENTRUY

Le Gratin «Ajoulot» Jambon du pays gratiné, champignons à la crème, nouilles «André» 12.50

Côte de porc «Tchie no» Gratinée avec jambon et fromage, les nouillettes comme chez Grand-Maman





Nombreuses tables de pingpong de championnat, bowling en plein air, des jeux pour tous les goûts.

Un cadre de verdure et de fleurs exceptionnel.

Restaurant



se tient à votre disposition dans toutes les localités importantes du Jura.

### Hôtel-Restaurant de l'Ours 2713 Bellelay

Tél. 032 91 91 04

Cuisine française Spécialités campagnardes Chambres modernes, avec bain Ecurie pour 12 chevaux

Famile W. Bötschi



Ses truites maison

Spécialités campagnardes

Spécialités:

**Hôtel de la Couronne 2882 St-Ursanne** Tél. 066 55 35 67

> Hôtel-Restaurant La Bonne Auberge

2800 Delémont Tél. 066 22 17 58

Relais gastronomique au centre de la vieille ville

Famille W. Courto

A

Siki ranch

Parc zoologique jurassien

Tél. 032 93 90 52

Restaurant self-service

de Crémines près Moutier Visitez la Fondation pour le cheval

Le Roselet 2724 Les Breuleux

Tél. 039 54 13 50



Lignes de chemin de fer/ Bahnstrecken: Tavannes—Le Noirmont La Chaux-de-Fonds—Saignelégier— Glovelier Porrentruy—Bonfol

Lignes d'autobus/Autolinien: Tramelan–Les Breuleux– Saint-Imier Tramelan–Lajoux–Glovelier Saignelégier–Soubey–Glovelier

Carte journalière délivrée les samedis, dimanches ainsi que chaque jour du 5 juillet au 10 août 1975.

Tageskarte gültig an Samstagen, Sonn- und allgemeinen Feiertagen sowie täglich vom 5. Juli bis 10. August 1975.

Chemins de fer du Jura, 2710 Tavannes, Telefon 032 91 27 45



# Manège «Neuf-Morcé» 2854 Bassecourt

Cours équestres

Randonnées dans un pays riche en contrastes

Vacances avec arrangement hôtelier

Pension pour chevaux

Halle d'équitation et place d'exercice en plein air



